

Puhdistus

- Pyyhi pinnat saippuavedellä tai desinfiointiaineella.
- Kuivaa hankaamattomalla kankaalla.
- Älä käytä hankaavia tai erittäin emäksisiä puhdistusaineita.
- Älä jätä puhdistusaineita laitteen pinnalle. Huuhtelee ne heti pois.
- Älä käytä kaapimia, lastoja tai partakoneenteriä.

Käyttö

1. Näytön suojuksen asentaminen

Huomautus: Ota ensimmäisellä käyttökerralla muovikalvo varovasti pois näytön suojuksen kummaltakin puolelta.

- Etsi suojuksen yläosa.
- Aseta kaksi yläkielekettä näytön yläosan päälle.
- Tartu pieniin sivukielekkeisiin ja taivuta ne varovasti näytön sivujen ympäri.
- Varmista, että istuvuus on hyvä kaikilla sivuilla.

2. Näytön suojuksen irrottaminen

- Irrota suojus ennen näytön käyttämistä toimenpiteessä.

Vedä pienet sivukielekkeet varovasti irti näytöstä ja nosta suojus pois.

Norsk

Deksel til 32” 4K kirurgisk display

Produktbeskrivelse/tiltenkt bruk

Deksel til 32” 4K kirurgisk display (0240-031-051) brukes til å beskytte displayskjermen på 32” 4K kirurgisk display (0240-031-050) mot små støt og riper under oppbevaring og transport.

Forsiktig

- Bruk av dekelet under en operasjon kan nedsette bildekvaliteten til flatskjerm-displayet på grunn av økt gjenskinn.
- Ta alltid av dekelet før du rengjør displayet.

Rengjøring

- Vask overflatene med såpe og vann eller desinfiseringsmiddel.
- Tørk av med en myk klut.
- Ikke bruk skuremidler eller svært alkaliske rengjøringsmidler.
- Rengjøringsmidler skal ikke etterlates på dekelet. Skyll umiddelbart.
- Ikke bruk skrape, nal eller barberblad.

Bruk

1. Montere displaydekselet

Merknad: Riv forsiktig av det beskyttende plasttrekket på hver side av displaydekselet før første gangs bruk.

- Finn displaydekselets øvre kant.
- Hekt de to øvre festene over displayets overkant.
- Ta tak i de små sidoflikarna på hver side, og klem dem forsiktig rundt sidene på displayet.
- Kontroller at dekelet sitter stramt på alle sider.

2. Demontere displaydekselet

- Fjern displaydekselet før du bruker displayet under et inngrep.

Dra forsiktig de små festene på hver side vekk fra displayet og løft dekelet av.

Svenska

Skydd för kirurgisk monitor 32” 4K

Produktbeskrivning/avsedd användning

Skydd för kirurgisk monitor 32” 4K (0240-031-051) används för att skydda den kirurgiska monitorn 32” 4K (0240-031-050) från mindre stötar och repor under förvaring och transport.

Försiktighet

- Om skyddet används under operation kan plattskärmens bildkvalitet försämras på grund av att det blänker mer.
- Avlägsna alltid skyddet före rengöring av skärmen.

Rengöring

- Torka av alla ytor med tvål och vatten eller desinfektionsmedel.
- Torka torrt med en mjuk trasa.
- Använd inga slipande eller starkt alkaliska rengöringsmedel.
- Låt inte rengöringsmedel sitta kvar; skölj omedelbart.
- Använd inte skrapor, gummiskrapor eller rakblad.

Drift

1. Installera displayskyddet

Obs! Dra försiktigt bort skyddsplasten från båda sidor av displayskyddet första gången det används.

- Hitta displayskyddets överkant.
- Haka fast de två övre flikarna över monitorns övre kant.
- Ta tag i de små sidoflikarna och böj försiktigt in dem över sidorna på displayen.
- Se till att flikarna sitter åt ordentligt på alla sidor.

2. Ta bort displayskyddet

- Ta bort displayskyddet innan displayen används under ett ingrepp.

Dra försiktigt de små sidoflikarna utåt från displayen och lyft av skyddet.

Polski

Osłona 32-calowego wyświetlacza chirurgicznego 4K

Opis i przeznaczenie narzędzia
Osłona 32-calowego wyświetlacza chirurgicznego 4K (0240-031-051) służy do ochrony ekranu 32-calowego wyświetlacza chirurgicznego 4K (0240-031-050) przed zarysowaniem i lekkimi uderzeniami podczas jego przechowywania i transportu.

Przestroga

- Stosowanie tej osłony podczas zabiegów chirurgicznych może pogorszyć jakość obrazu na wyświetlaczu ze względu na zwiększone ryzyko powstania odbłasków.
- Zawsze przed czyszczeniem wyświetlacza należy zdjąć osłonę.

Czyszczenie

- Przetrzeć powierzchnie wodą z mydłem lub środkiem dezynfekującym.
- Osuszyć miękką tkaniną.
- Nie używać środków ściernych ani silnie zaszadowych.
- Nie pozostawiać środka czyszczącego, natychmiast go spłukać.
- Nie używać skrobaczek, gumowych ściągaczek do szyb ani szorstkich i ostrych narzędzi.

Sposób obsługi

1. Zakładanie osłony na wyświetlacz

Uwaga: przed pierwszym zastosowaniem ostrożnie zdjąć folię ochronną z obu stron osłony wyświetlacza.

- Ustalić, która część osłony wyświetlacza to strona górna.

- Zaczepić dwa górne zaczepy o górną część wyświetlacza.
- Przytrzymać małe zaczepy boczne i ostrożnie naciągnać je na boczne krawędzie wyświetlacza.
- Sprawdzić dopasowanie zaczepów na wszystkich krawędziach.

2. Zdejmowanie osłony wyświetlacza

- Zdjąć osłonę przed użyciem wyświetlacza podczas zabiegu.
- Delikatnie ściągnąć z wyświetlacza małe zaczepy boczne i podnieść osłonę.

Ελληνικά

Κάλυμμα χειρουργικής οθόνης 4K 32”

Περιγραφή προϊόντος/Προοριζόμενη χρήση

Το κάλυμμα χειρουργικής οθόνης 4K 32” (0240-031-051) χρησιμοποιείται για την προστασία της χειρουργικής οθόνης 4K 32” (0240-031-050) από μικροχτυπήματα και γρατσουνιές κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά.

Προσοχή

- Η χρήση αυτού του καλύμματος κατά τη διάρκεια της χειρουργικής επέμβασης ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ποιότητα της εικόνας της επίπεδης οθόνης λόγω αυξημένης αντανάκλασης.
- Αφαιρείτε πάντα το κάλυμμα πριν από τον καθαρισμό της οθόνης.

Καθαρισμός

- Σκουπίζετε τις επιφάνειες με σαπούνι και νερό ή απολυμαντικό.
- Στεγνώστε με μη αποξεστικό ύφασμα.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικούς παράγοντες καθαρισμού ή παράγοντες καθαρισμού υψηλής αλκαλικότητας.
- Μην αφήνετε τους παράγοντες καθαρισμού να παραμένουν στην επιφάνεια. Ξεπλύνετε τους αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά εργαλεία, καθαριστήρες υγρών επιφανειών ή ξυράφια.

Λειτουργία

1. Τοποθέτηση του καλύμματος οθόνης

Σημείωση: Πριν την πρώτη χρήση, αποκολλήστε προσεκτικά την προστατευτική πλαστική μεμβράνη και από τις δύο πλευρές του καλύμματος οθόνης.

2. Ekran Kapağını Sökme

- Bir işleme başlamadan önce ekran kapağını kaldırın.

Küçük yan tırnakları hafifçe ekrandan uzağa çekin ve kapağı yukarı kaldırın.

Русский

Крышка хирургического монитора

32” с разрешающей способностью 4K

Описание/назначение изделия

Крышка хирургического монитора 32” с разрешающей способностью 4K (0240-031-051) используется для защиты экрана монитора 32” с разрешающей способностью 4K (0240-031-050) от несильных ударов и царапин при хранении и транспортировке.

Предостережения

- Использование данной крышки во время хирургической операции может отрицательно повлиять на качество изображения на мониторе с плоским экраном, поскольку приводит к появлению бликов.
- Перед очисткой монитора необходимо снять крышку.

Очистка

- Протрите поверхности водным мыльным раствором или дезинфицирующим средством.
- Вытрите насухо неабразивной тканью.
- Не используйте абразивные средства или высокощелочные моющие средства.
- Смывайте моющие средства сразу после нанесения, не оставляя их на поверхности.
- Не используйте для очистки металлические и резиновые скребки или лезвия.

Эксплуатация

1. Установка крышки монитора

Примечание. Перед первым использованием осторожно снимите защитную пластиковую пленку с обеих сторон крышки монитора.

- Определите верхнюю сторону крышки монитора.
- Закрепите два верхних крючка за верхнюю часть монитора.

日本語

32インチ4K手術用ディスプレイカバー

製品説明／用途

32インチ4K手術用ディスプレイカバー（0240-031-051）は、保管および輸送中の軽度の衝突やひっかき傷から、32インチ4K手術用ディスプレイ（0240-031-050）の表示画面を保護するために使用します。

注意

- 手術中に本カバーを使用すると、反射（グレア）が増えてフラットパネルディスプレイの画質が落ちることがあります。
- ディスプレイをクリーニングする前に、必ずカバーを取り外してください。

クリーニング

- 表面を石鹼水または消毒液で拭いてください。
- 非研磨性の布で水気を拭き取ってください。
- 研磨剤や強アルカリ洗浄剤は使用しないでください。
- 洗剤が残らないよう、拭き取りは迅速かつ丹念に行ってください。
- スクレーパー、スクイージー、かみそりは使用しないでください。

操作

1. ディスプレイカバーの取り付け

注：初回の使用時に、ディスプレイカバー両面から防護プラスチックフィルムを慎重にはがしてください。

- ディスプレイカバーの上部を確認します。
- カバー上部の2つのタブをディスプレイ上部に引っ掛けます。
- 左右の小さなタブ部分を持ち、注意しながらディスプレイの両側にはめ込みます。
- カバーの四辺が画面に正しくフィットするよう微調整します。

2. ディスプレイカバーの取り外し

- 処置でディスプレイを使用する前に、本ディスプレイカバーを取り外してください。

左右の小さなタブ部分をディスプレイからそっと引き離し、カバーを持ち上げます。

한국어

32” 4K 수술용 디스플레이 커버

제품 설명 및 용도(Product Description/Intended Use)

32” 4K 수술용 디스플레이 커버(0240-031-051)는 32” 4K 수술용 디스플레이(0240-031-050)의 디스플레이 스크린을 보관 및 운반하는 동안 작은 충격이나 긁힘으로부터 보호하는 데 사용됩니다.

주의

- 수술 중에 이 커버를 사용하면 눈부심 현상이 증가하여 평면 디스플레이의 이미지 품질이 저하될 수 있습니다.
- 디스플레이를 청소하기 전에 항상 커버를 벗기십시오.

세척(Cleaning)

- 비누와 물 혹은 소독제로 표면을 닦아내십시오.
- 비연마성 천으로 물기를 제거하십시오.
- 연마제가 첨가된 세제 또는 강알칼리성 세제는 사용하지 마십시오.
- 세제가 남아 있지 않도록 즉시 헹구십시오.
- 스크레이퍼, 스위치, 면도칼 등을 사용하지 마십시오.

작동(Operation)

1. 디스플레이 커버 설치

참고: 처음 사용할 때 디스플레이 커버의 양쪽에서 보호용 플라스틱 필름을 주의해서 벗기십시오.

- 디스플레이 커버의 뒷면을 확인하십시오.
- 디스플레이 위에 두 상단 탭을 거십시오.
- 작은 쪽 탭을 잡은 다음 디스플레이 측면에 대고 조심스럽게 구부리십시오.
- 모니터의 각 모서리에 꼭 맞는지 확인하십시오.

2. 디스플레이 커버 제거

- 디스플레이를 시술에 사용하기 전에 디스플레이 커버를 제거하십시오.

디스플레이에서 작은 쪽 탭을 가볍게 당겨서 커버를 들어 올리십시오.

Distributed by:
Stryker Endoscopy
5900 Optical Court
San Jose, CA 95138 USA
+1.800.624.4422
U.S. Patents: www.stryker.com/patents

Manufactured by:
Barco, Inc.
3059 Premiere Parkway, Suite 400
Duluth, GA 30097 USA

Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use, or have applied for the following trademarks or service marks: the **Stryker logo**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.

P32007C
R5914265 REV C
2021/03